

آذربایجان

شنبه ۲۵ آبان ماه

(فاشر افکار جمعیت آذربایجان)

شماره ۵ سال ۱۳۲۰

وزنامه آذربایجان اولین روزنامه ایست که از طرف یک جمعیت و برای رساندن مرام و منظور او بجامعه در آذربایجان منتشر میشود. روزنامه آذربایجان سعی دارد: اوضاع اجتماعی گذشته و حال را تشریح کرده - علل اصلی مفاسد اقتصادی و اخلاقی جامعه را تشخیص داده - و در مرحله سوم راه چاره عملی برای رفع فشارهای اقتصادی و اصلاح مفاسد اخلاقی جامعه پیدا کند.

اسرار موفقیت

محتاج توضیح نیست که در این اواخر در اثر پیش آمدهائی حکومت استبدادی سابق برافتاده و در نتیجه مزده آزادی به آنان داده شد و حال مردم این سرزمین می توانند آزادی دردهای خود را فاش نموده و آنچه تا حال در اثر فشارهای ظالمانه حکومت قدرت گفتن نداشتند بگویند. ولی باید دانست که آیا تنها اسم آزادی کافی است که این ملت بدبخت حقیقتاً آزاد شده و درین راه موفقیت کامل را بدست آورند؟

بعقیده ما تنها اسم آزادی مظهر چند نفر معدودی از نویسندگان و منتقدین برای بدست آوردن آزادی حقیقی کافی نبوده و چاره درد این ملت را نمی کند بلکه عواملی وجود دارد که در حقیقت اسرار موفقیت در آنها بوده و باید هر فرد از افراد ملت از آنها آگاه شوند و خود را موظف بمراعات بدانند.

برای پیدا کردن این عوامل لازم است که تاریخ نهضت هائیکه درین سرزمین بوجود آمده است از نقطه نظر اجتماعی و معرفتی مطالعه نموده و عللی را که باعث شدند پیشوایان آن نهضت ها بمانند نتیجه قطعی و اساسی از آنها بگیرند و مردم این سرزمین را بطور دائم از دست استبداد و جهالت خلاصی دهند پیدا نماییم.

بعقیده ما یکی از علل عدم موفقیت نهضت های سابق این بود که پاره اشخاص که ظاهراً خود را آزاد بخواد قلمداد نموده ولی باطناً غیر از بدست آوردن مقام یا پول مقصود دیگری نداشتند خود را داخل نهضت طلبان نموده انقلاب آزادی خواهی را وسیله ای برای اغراض شخصی خود قرار داده بودند. این عمل باعث شد افراد ملت که مستقیماً عامل این نهضت ها نبودند تصور نمودند که تشکیل جمعیت و حزب و آزادی خواهی فقط برای این است که عده ای مردم را فریب داده

انقلاب فکری لازم است

در حقیقت اولین فدائیان و پیشوایان انقلاب حقیقی اشخاصی هستند که بتوانند انقلاب فکری تولید نموده مردم را به معایب جامعه و حکومت آشنا کرده و در ضمن راه چاره اصلاح آنرا نیز به آنان نشان دهند تا افراد ملت از روی ایمان و عقیده برای رفع آن معایب کوشیده و آنرا را تعقیب و انقلابی ایجاد نمایند.

از شما سؤال می کنم آیا این بدبختیها که فعلاً جامعه ما دارد در اثر انقلاب غلط مشروطه ایران نبود؟ آیا اگر افراد ملت تابع احساسات نبوده هر چیزی را از نقطه مفید بودن آن بجامعه دقیقاً مطالعه میکردند و بظاهر ساز بهازی یکتشر که میخواست بدن وسیله زمام امور را بدست گیرد گول نمی خورد و در اعمال و رفتار او قضاوت صحیح مینمود؟ آیا بچنین روزهای مذلت گرفتار میشد؟ آیا اگر افراد ملت بحقوق حقه خود آشنا شده کسی را که از اختیارات ملی خود سوء استفاده نموده و بضرر ملت و وطن بکار میبرد عزل کرده و دیگری را بجای اومی نشانند دیگر کسی میتواندست فعال مایشاء شده ملت و وطن را فدای منافع شخصی خود بنماید؟

حال ای برادران و ای هموطنان آگاه شوید این دهنه سوم است که تاریخ این سرزمین بانقلاب و آزادی برخورد کرده است بدانید که باز ملت ما نه پخته و افکار آنان برای انقلاب حقیقی تربیت نیافته است. سعی نمائید انقلاب فکری ایجاد کرده آنان را از حالت رکود و خمود خلاصی دهید تا بیست سال دیگر از عمر این ملت بیچاره را تلف ننموده و شاید بتوانید هر چه زودتر آنان را به سر منزل حقیقی برسانید.

این است که ما با صدای بلند می گوئیم که ای نویسندگان، ای شراری ملی، ای علماء، ای واعظین و ای خطباء بگوئید و بنویسید که این بار سنگین بگردن شماست و شما می توانید

و بدین بهانه اختیار مال و جان آنان را بدست خود بگیرند. چنانچه همین امروز هم متجاوز از دو ثلث افراد ملت همین عقیده را داشته و قتی اسم جمعیت یا حزبی را می شنوند فرسنگها از آن گریزان شده و اشخاصی را که در آن جمعیت جمع شده اند جز یکدسته مردم شاید و کلاه بردار و بی بدین تصور نمیکنند.

البته ما آنان را درین تصور محق میدانیم و آنان را سرزنش نمی کنیم چه چنانکه گفته شد اغلب احزاب و جمعیت ها که درین سرزمین بوجود آمده مرام و مقصود ثابتی نداشته و عمل آنان با گفتار شان مطابقت نموده است ولی ما می خواهیم بهم وطنان خود بفهمانیم که جمعیت ما را با آن جمعیت ها قیاس ننمایند چه جمعیت ما بابت پاک و از روی ایمان و عقیده تشکیل شده و میخواهد جامعه خود را اصلاح نماید و بنیان ظلم و استبداد را ازین سرزمین کنده و بجای آن درخت آزادی را بکارد. جمعیت ما خود را برای فراهم آوردن راحتی هموطنان خود وقف نموده و آرزومند است روزی را به بیند که برادرانش از زیر فشارهای اقتصادی و تمذیبات مفرضین خلاص شده با آسایش و آزادی زندگانی نمایند. این است که ما هموطنان خود را مخاطب قرار داده میگوئیم که ما را بانظر پاک نگرید و در مساعدت ما بکوشند و برای اینکه کاملاً وثوق آنانرا جلب کنیم با آنان اختیار میدهیم که اگر انحرافی در گفتار و رفتار ما مشاهده نمایند که بنظر آنان مخالف مصالح جامعه و ملت تصور کنند پشت پرده نگفته و علناً گفتار و اعمال ما را انتقاد نمایند و ما را وادار باصلاح خطب های خود بکنند تا بدین وسیله ما را براه راست هدایت نموده و بجامعه خود نیز خدمتی را انجام دهند.

بقیه در صفحه ۲

اداره در حک و اصلاح

و درج مقالات وارده

آزاد و مختار است

وجه آبونمان:

سالیانه ۸۰ ریال

شش ماهه ۵۰ ریال

عجالتاً هفته دو بار منتشر میشود

بهاء اعلانات: صفحه ۲-۲ ریال صفحه ۳-۳ ریال

بهاء تک شماره: ۵۰ دینار بعد از سه روز یکریال

مدیر: ع. شبستری

سر دبیر: ا. شمس

عنوان تلگرافی

نامه آذربایجان

جای اداره: خیابان تربیت کوچه

پناهی روبروی دبیرستان پرورش

بهاء اعلانات: صفحه ۲-۲ ریال صفحه ۳-۳ ریال

قابل توجه جناب آقای استاندار از قرار اطلاع واصله از عطیه های شاهانه مبلغی نیز برای ققرای آذربایجان تخصیص داده شده و اخیراً برای تقسیم آن ترتیبی در نظر گرفته شده است ما مخصوصاً توجه جناب آقای استاندار را باین نکته جلب مینمائیم که توجه نمایند مبلغ مزبور مثل سابق تقسیم نشده و برای منظورهای خصوصی و شخصی صرف نشود و اصل الا هم پالاهم را در نظر بگیرند. بعقیده ما نظر بر اینکه فقر و بیچارگی روز بروز شدت کرده و زمستان نیز در رسیده است قبل از همه چیز لازم است خانواده های بی بضاعت تبریز که حقیقتاً مستحق رحم و عطوفت هستند یادداشت شده و میان آنان تقسیم شود تا بدین وسیله آسایش ققرا فراهم شده در ضمن کمک بزرگی بامنیت شهر بشود.

تشکر و تقدیر

ما از هیئت آکتورال میرزا فتحعلی آخوندوف که اخیراً بتبریز آمده و نمایشهای جالب توجه خود را بعرض تماشا گذارده اند فوق العاده تشکر نموده و مخصوصاً از آن بلبل شیدا که حقیقتاً بانغمه های دلنشین خود در این فصل خزان بوی بهار بشام مارسانید تقدیر مینمائیم و این شعر ادیب بزرگوار آقای بهار را در حق او میسرانیم: بلبل پر بسته ز کنج قفس در آید

نغمه آزادی نوع بشر سرای دعوت از اهل ذوق

نظر بر اینکه هیئت آکتورال جمعیت آذربایجان تشکیل شده و عنقریب هیئت موسیقی نیز تشکیل خواهد یافت لذا از آقایانیکه هوسکار و اهل ذوق هستند دعوت میشود که در هیئت های مزبور اسم نویسی نمایند.

دفتر جمعیت هر روز غیر از روزهای تعطیل از ساعت ۱۱ تا یک بعد از ظهر برای اسم نویسی باز است.

ملت را از گرداب جهالت نجات داده براه راست هدایتش نمائید فرصت را دریابید که غفلت باعث بدبختی و بدنامی شما بوده پشیمانی نیز سودی نخواهد داشت

اسرار موفقیت

بقیه از صفحه اول

عامل دیگری که باعث عدم موفقیت نهضت های سابق شده همانا بیعلاقگی افراد و طبقات باصلاح جامعه خود بوده است. میتوان گفت که این نیز در نتیجه عامل اولی بوجود آمده و نظر براینکه افراد ملت عملاً آزادی، وطن و ملت را آلتی برای اغراض شخصی دیده اند، لذا طبعاً بوطن و ملت خود بی علاقه بوده و از مداخله در آزادی و اصلاح امور ملت کناره گرفته اند.

ما برادران و هموطنان خود را مخصوصاً باین نکته جلب مینمائیم که این بیعلاقگی ایشان باعث شده است که اشخاص خائن و وطن فروش قوت گرفته و آنان را بذلت و بیچارگی امروزی گرفتار نمایند. ما از آنان سوال می کنیم آیا آنان از افراد این ملت نیستند؟ آیا فکر نمی کنند که انتخاب و کلاه از حقوق حق آنان بوده و پارلمان برای آنان تشکیل میشود؟ آیا نمیدانند که در نتیجه بیعلاقگی ایشان بود که مفرضین و وطن فروشان در پارلمان جمع شده اند؟ و آیا علت اینهمه بدبختی ها و فشارهای اقتصادی که فعلاً نیز بآنان گرفتارند، پارلمان نبود؟ آیا قوانینی که برای اضمحلال اخلاق، دین، ناموس و ثروت ملت پیشنهاد میشد در پارلمان کذائی تصویب نمیشد؟

هان ای برادران تاکی این غفلت و بیعلاقگی، تاکی بخائنین خود اختیار میدهد که مال و جان و ناموس شما را بدست بگیرند و تاکی خود را بدست تقدیر خواهید سپرد؟ چرا باز از خواب غفلت بیدار نمیشوید و از آزادی خود استفاده نمی نمائید؟ دریابید که وقتی بیدار خواهید شد که فرصت از دست رفته و باز خود را در دست مفرضین گرفتار نموده اید.

در خانم از گفته های پیشین خود نتیجه گرفته میگوئیم که هر نهضت و انقلابی باید یک پشتیبان ملی داشته و متکی به ملت خود باشد. و اسرار موفقیت در اتحاد است و بنس ما هم هموطنان و ملت خود را پشتیبان خود دانسته آنان را دعوت میکنیم که برای اصلاح جامعه آسایش و آزادی ملت ما، یاری نمایند تا دست بهم داده بتوانیم این کشتی شکسته را بساحل نجات ببریم.

اداره روزنامه جمعیت آذربایجان

در شماره ۱ جدول توزیع قدری ملاحظه نموده حقیقتاً راه حلی بودجه جلوگیری از گران فروشی ولی طریقه که جناب آقای استاندار با صلاح دید کمسیون امور شهر عملی می نمایند که یک نفر از موثقین اهل محل با ذکر شماره پلاک از روی شناسنامه مصرف ماهانه را برآورد کرده و ورقه صادر نمایند و واقعاً آنهم نقشه خوبی است چند روز قبل حاجی جواد کاغذچی جهت توزیع قند بنا بدستور کمسیون نماینده به بخش ۵ انتخاب و مدتت در محله اهراب مصرف هر خانوار را از روی شناسنامه پس از مشاهده مهر و ورقه صادر مینمایند از آنجایکه بنده تنها بودم جهت صرفه جوئی کاغذ با یک نفر علویه نام و پنج نفر دیگر که در یک محله همسایه هستیم در یک ورقه صورت ریزنوشته مسترد فرمودند موقع خریدن قند متصدی شعبه فروش بعد از مهر کردن شناسنامه اعتراض کردند که این شناسنامه از حوزه آذر شهر صادر شده بایست از آنجا خریداری نمائید ما نمی توانیم بدیم از قرار معلوم (اگر سابقاً یک نفر شناسنامه از سفارت ایران در ژاپون اخذ نموده باشد باید از توکیو قند خریداری نماید) بالاخره بعد از گفتگوی زیاد و اسرار مردم مهربانه زده بود باطل شد نوشته حال شناسنامه بنده ازدو جا مهر خورده و در یک جا باطل شد نوشته اند و موفق به گرفتن سه چهارم کیلو قند نیز نشده ام و به علویه خانم هم نداده فرمودند ایشان هم مشمول قانون اضافه حقوق صد درصد شد و بانها هم نمیرسد.

اولاً ورقه پلاک ۸۵۱۴ را ملاحظه فرمایند که مال دونفر را نداده اند در ملاحظاتی آن قید شده یا نه خواستارم ثانیاً خلاصی بنده را از دست علویه خانم چاره نمایند که هر روز دو مرتبه مراجعه می نمایند که قند چطور شد ثالثاً نمی دانم شاهکارهای ورقه شناسنامه تا کدوم وقت ادامه خواهد یافت دربدو تاسیس احصائی خطا شده شناسنامه بنده از ماشین سن سازی جهت ناشی بودن مکانیک کوچک بدرآمده بعد از هشت سال زحمت با مخارج گزاف دوباره ورقه را اصلاح کردند حالا هم معلوم نیست سن بنده چند است البته ماشین فوقرا هر کس درنوبه خود آزمایش کرده احتیاج به توضیح نیست منظورم از مراتب بالا اینست بی جهت جدول رسم ننمایند اصلاح پذیر نیست.

سلامی

ما راجع باین موضوع نظریه خود را بعداً خواهیم نوشت.

آذربایجان

آقای مدیر محترم روزنامه

آذربایجان

مستدعی است امر و مقرر فرمائید یک فقره حادثه جگرسوز را که روز پیش در مرند پیش آمده در روز نامه درج نمایند شرح حادثه بقراری است که در پائین عرض میشود:

میرعلی نام فرزند میر صالح چهل ساله روز یکشنبه ۲۰/۸/۱۱ پس از ظهر مفقود میشود روز سه شنبه خبر میرسد که جنازه وی در امام زاده احمد افتاده و از طرف گردن بضریح بسته شده مادر بیچاره اش با کسان خود موی کنان و مویه کنان بمحل مزبور شتافته بقدری ضجه و ناله و بی تابی میکنند که از خود بیخود می گردد سپس آقایان رئیس دادگاه باتفاق رئیس شهربانی و رئیس آگاهی و پزشک بهداری در همان محل حضور رسانده جنازه را مشاهده و معاینه مینمایند پزشک بهداری چنین رای می دهد که قضیه مسبب خارجی نداشته و بلکه در اثر عارضه سکت فووت کرده ولی هنگام اجرای مراسم غسل مشاهده میشود که بیضه های متوفی سخت فشرده شده و علاوه گوشت های انگشتهایش در اثر سائیدگی در زمین رفته بود قراین و احوال چنان نشان میدهد که میر علی مزبور هنگامیکه در امامزاده مشغول نماز بوده مرتکب برای ربودن وجبی که در کیف داشته باجرای همچو عمل ستمگرانه مبادرت ورزیده نظریه که آقای دکتر مسعود طبیب زاده پس از معاینه خصوصی ابراز کرده همین نظریه فوق را تأیید میکند چنانکه اولیای معظم دولت شاهنشاهی در این موضوع توجه بیشتر و اقدام جدی تری بعمل آورند حقیقت موضوع کشف شده مرتکب به کیفر کردار ناهنجار خود رسیده و اهالی بیش از پیش بمواطف مصادرامور مستظهر خواهند گردید. قربان کنگری

آکھی

۲۵ دینار و یک ربع دینار عراقی و علاوه سه لیره اسکناس سوریه را درین راه میانه - تبریز مفقود نموده ام هر که پیدا کرده به آدرس زیر بیاورد مودگانی مکفی تقدیم خواهد شد.

تبریز - بخش ۲ کوچه ممتاز پلاک شماره ۱۴۵۲ عصمت نیلی

بشارت

آقای ابوالقاسم اسکندانی که یکی از آزادیخواهان باک و صالح آذربایجان بوده و هفت سال در مجلس قاجار بسر برده اند دیروز وارد تبریز شده اند.

تشکر

آقای مدیر محترم روزنامه آذربایجان خواهشمند است برای تشویق کارمندان جدی و علاقمند دولت دستور فرمائید نامه را که بضمیمه فرستاده میشود در روزنامه آذربایجان درج نمائید.

روز ۱۳-۸-۲۰ ساعت ده صبح قالیچه خوبی از منزل اینجانب سرقت رفته بود مراتب بکلانتری بخش ۵ اطلاع داده شد عصر همان روز از طرف کلانتری بخش ۴ سارق دستگیر و قالیچه نامبرده بلافاصله بخود اینجانب تسلیم گردید.

بدینوسیله بمامورین شهربانیکه در انجام وظایف خود فوق العاده جدیت مینمایند تشکرات خود را تقدیم مینمایم.

حیدر قلی دنیلی

همچنانکه تشویق در اصلاح اخلاق اجتماعی مفید میباشد تنبیه نیز برای اشخاصیکه مضر جامعه بوده و از اختیارات خود سوء استفاده مینمایند لازم است. آذربایجان

تشکر و اعتذار

از آقایان نیکه در مصیبت وارده شرکت و این بنده را مشمول مرحام خودشان فرموده اند فوق العاده متشکر و اگر بواسطه تاملات روحی تاخیری در شرفیابی بشود عرض اعتذار مینمایم رضا رضوانی

فقید مرحوم آقای رضی رضوانی یکی از آزادیخواهان باک آذربایجان بوده است و ما بدین وسیله بیا زماندگان آن مرحوم اظهار تسلیت مینمایم. آذربایجان

به ارباب قلم

اداره روزنامه آذربایجان تصمیم گرفته است که بعد از این برای مقالات و یا اشعاریکه وارد شده و پس از تصویب در روزنامه درج میشود جوایزی قرار داده و پس از درج برای صاحبان مقالات یا اشعار بفرستد. آذربایجان

اخطار

اداره روزنامه آذربایجان محل اولیه خود را عوض نموده و به خیابان تربیت کوچه پناهی روبروی دبیرستان پرورش انتقال یافته است.

دیمه لای لای منه !!

هامی یاتمشلار اویاندی دمه لای لای منه!
 باخورام اوزگه زماندی دمه لای لای منه!
 آج گوزون عالمه باخ هامی یاتانلار اویانوب
 مطلبون نولدوقتی داغدا چوبانلارده قانوب
 اودیکه قانیله دنیا اوزی یکسر بویانوب
 رجم قل ایندی اماندی دیمه لای لای منه
 باخورام اوزگه زماندی دیمه لای لای منه
 آیدا بیر بول تاپا بیلر یماکارگر ات
 کیمبوب اگنته گونیک ، آچانلاندان شرکت
 فقرا اولدی غنی توپلادی بی حد ثروت
 بونلارون ظلمی عیاندی دمه لای لای منه
 باخورام اوزگه زماندی دیمه لای لای منه
 بر جماعت ایلیوب کامیجه تحصیل مرام
 جور و ظلمیله ایدوبلر فقرا صبحنی شام
 بزه تصویب اولونوب نان جوین اولدی حرام
 ظلمی گور عرشه دایاندی دمه لای لای منه
 باخورام اوزگه زماندی دیمه لای لای منه
 فصل کل کچدی ، گلوب یایدا اولدی سپری
 اسیری باد خزان ایندی توکور برگ تری
 ایوده یوخ خاکه کمور قار دوتاجاق رهگذری
 بوشلا ، فکرم نگراندی دمه لای لای منه
 باخورام اوزگه زماندی دیمه لای لای منه
 دیدوخ ایراندادا بر سوکلی قانون اولجاق
 عدل و انصافه ما فوقله مادون اولجاق
 فقرا بلمدوق آخر بیله مغبون اولجاق
 ایشلرروز چابدی، چاخاندی دیمه لای لای منه
 باخورام اوزگه زماندی دیمه لای لای منه
 شکر و قندیله سرگرمی باشون عمو جان
 قالاچاق کلهده ساتسان سنه اون یدی قران
 منفعت بو قدر اولماز ، بونا سویلرله تالان
 بونی ملک هامی قاندی دمه لای لای منه
 باخورام اوزگه زماندی دیمه لای لای منه
 ایلدوز یاخشی بلا تیرینه آماج بیزی
 قویوسوز دهرده بیر چولمکه محتاج بزی
 سور موسوز قانیزی ایشله دوسوز آج بزی
 یورولوب خلق دایاندی دیمه لای لای منه
 باخورام اوزگه زماندی دیمه لای لای منه
 ملتون آجلارنی بس نه ایچون یوخلا موسوز
 ثروتی جمع ایلیوب هانسی گونه ساخلاموسوز
 قانله منزله بتدی هله سیز یوخلا موسوز
 یاماقیم ایندی زیاندی دیمه لای لای منه
 باخورام اوزگه زماندی دیمه لای لای منه
 قولدور !

قویما چیغیر سین !

شیطان دیوری دورت گده نی قویما چیغیر سین
 رسوای ایلمدی هر گله نی قویما چیغیر سین
 بوش بوش یغوب اطرافنه هر کون جهلانی
 گاه ملتی تنقید ایلیور گاه وکلانی
 تشوبشه سالوب سوز لری یکسر عقلانی
 آل قارنینا سوخ قدره نی قویما چیغیر سین
 رسوای ایلمدی هر گله نی قویما چیغیر سین
 مندن سوروشوردی او گیجه شیغین عالی
 هاردان بو کیشی علم او خوبوب اولدی ضیاءلی
 وادور بو چیغیرماتدا اونون اوزگه خیالی
 خوش گورمه یورم منظره نی قویما چیغیر سین
 رسوای ایلمدی هر گله نی قویما چیغیر سین
 ابلاغ ایلیور هر کسه آنجاق بومرامی
 قویما تیپله مجلس شورایه حرامی
 خلقین نظرینده گورورم اولدی گرامی
 قیزدیردی گنه معرکه نی قویما چیغیر سین
 رسوای ایلمدی هر گله نی قویما چیغیر سین
 مخلوقه چیغیریر کلمه لری قدرت و قوت
 ایلیور وطن اولادینی حریته دعوت !
 هر یرده دیور یوخ بو وکیلرده مروت
 باشلیر تازادان مسخره نی قویما چیغیر سین
 رسوای ایلمدی هر گله نی قویما چیغیر سین
 وار نیتی دورسون - گنه یاتمشلار اویانسون
 فکر ایله سین اوز آتیه سین عینی قانسین
 قیرسین جلووی رکن سعادتده دایانسون
 آچسین داغی گیچسین دردنی قویما چیغیر سین
 رسوای ایلمدی هر گله نی قویما چیغیر سین
 ایستر وکلاء پارلمانه اولماسون عازم
 سویلر دگیل حاشا بو وکیل لر بیزه لازم
 آلهله اثر ایلمدی راز و نیازیم
 هیچ ویرم الدن قه نی قویما چیغیر سین
 رسوای ایلمدی هر گله نی قویما چیغیر سین
 چک تز ایشقا من تانیوم بیر او جنابی
 بابه نه قشنگ ساده (ریا سیز دور) خطابی
 باشند ایاقا شعریله دولدوردی کتابی
 آنلاندی بیزه مسئله نی قویما چیغیر سین
 رسوای ایلمدی هر گله نی قویما چیغیر سین
 م . بی ریا

کنارندن گلن ترکی مقاله

آلد یغمز خبر لردن

تبریزده جمعه مسجد بازارندا استاد
 غضنفر دلاکین دکاتندا سون گونلرده
 دوشن اتفاق لارین نتیجه سنده هر کس
 لوز نوبه سنده بقال - قند فروش - بزاز
 گنه کهنه اصوللاری باشلابوب و آزاد -
 لقه یتش مشلر . استاد غضنفر دلاکدا
 بو آزادلقدان استفاده ایلیوب اوز کهنه
 دمیر امبرلرین دیش چقارماقدان اوتری
 دکاتندا حاضر لامشدی !
 حاجی که اوزون بر وقت
 دیش آغرسنا گرفتاریدی وتازه اصولی

دیش حکیم لرینه رجوع ایلیوب و اوز
 پاک آغزنی فرنگی درمانلارینان نجس
 ایله مکدن چوخ چوخ آجنی کلردی !
 گچن هفته لرده باشین قرخدرما
 خندان اوتری استاد غضنفرین دکاتنه
 گلوب گوزی دیش چقاردان امبر لره
 دوشوب و چوخ سوونشدی . سونرا
 اوز دیش غریسین ودیش حکیم لریندن
 آجنی کلمه سین استاد غضنفره حکایت
 ایلیوب هر ایکسی سی مین لعنت تازه -
 ایشلره وتازه حکیم لره ایلیوب صورنا
 حاجی دیشین چقارماقا حاضر لاشدی .
 حالبوکه استاد غضنفرده مدتلر امبرلری

وارده

ایوده قویوب و پاسلانمشدیلار . ینه ده
 اوستا قولونون قومتنه امیدوار اولوب
 حاجی نی اوتوردوب بیوک امبری اجینون
 دیشنه یرلشدردی .
 هر قدر زور وبروب دیش چقمادی
 حاجی حالدان گیدوب اوستا ال چکمدی !
 شاگردیله برابر گوج وبروردیلر . آخر
 دیش عوضنه حاجی نین انگین چقارمشدلار
 ایندی اون اون ایکی گوندر که حاجی
 یاتارقی اولوب اوچ دورت حکیم حاجی
 نون انکته طبابت ایدرلر معلوم دگل
 که حاجی بو یاتاقلقدان صاق سلامت
 قورتولا بولور یا یوخ !
 حاجی بوخوری

مدیر محترم جریده آذربایجان
 در شماره ۳ صفحه ۲ جریده شریفه
 شرحی از طرف (قا آبی) درج شده
 بود مایه بسی حیرت و تعجب گردید که
 اگر این قا آبی حقیقتا نظامی بوده
 و از انضباط و قوانین نظام آشنائی داشته
 و بخوبی میدانده که افسر و سر باز همیشه
 مطیع امر و دستور مافوق است . پس
 بنا بر این قا آبی جز مخلطه کاری و
 اجرای نظریه شخصی منظوری نداشته
 بدیهی است اگر دستور غلطی از طرف
 مافوق در نظام داده شده باشد مسئول
 آن زیر دستان نخواهد بود .
قا زرد !



امانندی قویما اولانقاز او شاق او یانسون
 یوخسا بیزی دنگ ایلوب سوز و مزه باخمیاجاق
 هامی یاتمیش لار او یانندی دیبه لای لای منه !